

DOI:10.26104/NNTIK.2023.61.40.012

Лебедева Т.П.

СЕТО ЭЛИНИН ЭТНОБОТАНИКАСЫ МАТЕРИАЛДАР

Лебедева Т.П.

МАТЕРИАЛЫ К ЭТНОБОТАНИКЕ НАРОДА СЕТО

T. Lebedeva

MATERIALS TO THE ETHNOBOTANY OF THE SETO NATION

УДК: 58: 64.048 (575.2 (04)

Азыркы учурда аз элдердин кайталангыс маданий салттарын сактоонун эң маанилүү милдети болуп алардын маданиятынын бардык аспектилерин, анын ичинде жергиликтүү флоранын жапайы өсүмдүктөрүнүн орду жана ролуна тиешелүү бөлүгүн сактап калуу саналат. Ошондуктан оригиналдуу жана тез жоголуп бараткан, демек, уникалдуу этноботаникалык маалыматтарды чогултуу өзгөчө мааниге ээ жана актуалдуу болуп калат. Бул эмгек биздин сето элинин өкүлдөрү менен алардын материалдык жана руханий маданиятындагы жапайы өсүмдүктөр жөнүндө баарлашуунун жүрүшүндө алынган этноботаникалык маалыматтарды чогултуу жана талдоо тажрыйбасы. Жапайы өсүмдүктөрдүн 41 түрүн тамак-аш, салттуу медицина, ар кандай ишенимдер жана сыйкырдуу жана диний каада-салттар, курулуш, идиш-аяк жана тиричилик буюмдарын жасоо, кол өнөрчүлүк, ветеринария жана мал чарбачылык тармактарында пайдалануу баяндалган.

**Негизги сөздөр:** Россия, майда элдер, этноботаника, өсүмдүктөр, салттуу маданият, өсүмдүктөрдүн колдонулушу, Сето эли.

В настоящее время важнейшей задачей сохранения уникальных культурных традиций малых народов является сохранение всех аспектов их культуры, в том числе той ее части, которая касается места и роли в ней дикорастущих растений местной флоры. Поэтому приобретает особое значение и становится актуальным сбор оригинальных и быстро исчезающих, и тем уникальных, этноботанических данных. Данная работа – это опыт сбора и анализа этноботанических сведений, полученных нами в ходе бесед с представителями народа сето о дикорастущих растениях в их материальной и духовной культуре. Описано использование 41 вида дикорастущих растений в сферах пищевого применения, народной медицины, различных поверий и магических и религиозных практик, строительства, изготовления утвари и предметов обихода, промыслов, ветеринарии и скотоводства.

**Ключевые слова:** Россия, малые народы, этноботаника, растительность, традиционная культура, использование растений, народ сето.

Currently, the most important task of preserving the unique cultural traditions of small nations is to preserve all aspects of their culture, including that part of it that concerns the place and role of wild plants of local flora. Therefore, the collection of original and rapidly disappearing, and thus unique, ethnobotanical data becomes of particular importance and relevant. This work is an experience of collecting and analyzing ethnobotanical information obtained by us during conversations with representatives of the Seto peoples about wild plants in their material and spiritual culture. The use of 41 species of wild plants in the fields of food using, folk medicine, various beliefs and magical practices, Orthodoxy, construction, making of utensils and household items, crafts, veterinary me-

dicine and cattle breeding is described.

**Key words:** Russia, small nations, ethnobotany, vegetation, traditional culture, use of plants, Seto people.

**Введение.** Бурное развитие цивилизации разрывает тесную связь человека с миром природы, делая её все более сложной и опосредованной. Самоизоляция человека посредством разнообразных технических средств приводит к забвению и утрате многих народных знаний. Некоторые исследователи [1] отмечают, что с введением новых форм социалистического хозяйства, роль дикой флоры почти исчезла и ушла из памяти. Поэтому важно записать и сделать общедоступным то, что сохранилось. На важность сбора и сохранения народных знаний обращал внимание и основатель отечественного ботанического ресурсоведения А.А. Фёдоров [2].

Советские этнографы отмечали, что сету (самоназвание «сето») по культуре и языку больше тяготеют к русским, среди которых живут [3]. В настоящее время сето – малочисленный финно-угорский этнос, проживающий в Печорском районе Псковской области. Ряд эстонских этнографов считают, что сето являются этнической группой эстонцев, сформировавшейся к середине XIX века. Другие приводят убедительные доказательства, что сето – остаток автохтонного этноса, подобного води, ижоре и вепсам – основным финно-угорскими народами Северо-Запада России. Одним из отличий сето от эстонцев заключается в том, что они исповедуют православие. Язык их близок к южноэстонскому диалекту эстонского языка, но нередко сами они считают свой язык самостоятельным, отличным от эстонского [4]. В середине прошлого века их насчитывалось около 15 тысяч, к настоящему времени численность их сократилась настолько, что можно уже говорить не только о депопуляции, но и об исчезновении их как этнокультурной единицы [4].

Существует немало сочинений как краеведческого, так и этнографического характера, научных и любительских, содержащих те или иные этнографические данные. К сожалению, информации о растениях в этих публикациях почти всегда немного. Авторы указывали на отдельные виды и их роль в хозяйстве, но указания эти очень фрагментарны. Обычно факты того или иного применения растений коррес-

понденты (как путешественники, так и местные жители) отмечали наряду с другими особенностями культуры и быта [5;6;7].

Это касается и этноботанических исследований народов, говорящих на языках, принадлежащих к разным ветвям финно-угорской семьи (вепсы, карелы, воль, ижора, сето, коми-зыряне, саамы и пр.). Несмотря на долгую историю изучения, обилие этнографических и краеведческих работ, указания на дикорастущие растения в них нередко отрывочны [8], а определения не всегда достоверны [9;10]. Некоторым исключением можно считать работы этнографов Коми НЦ РАН, чьи работы изобилуют примерами использования растений в культуре коми-зырян [11;12;13].

Важнейшей задачей сохранения уникальных культурных традиций малых финно-угорских народов является сохранение всех аспектов их культуры, в том числе ту ее части, которая касается места и роли в ней дикорастущих растений местной флоры.

В данной работе нами предпринята попытка сбора и анализа этноботанических данных, собранных по использованию видов дикорастущих растений в различных сферах традиционной культуры народа сето.

**Материал и методы.** Мы собирали материалы в 2013 году в деревне Сигово Печерского района Псковской области, где представители народа сето живут компактно. В настоящее время на территории России их осталось около 100 человек. Опрос информантов мы проводили по составленному нами опроснику [14].

**Результаты.** Ниже приведены собранные нами сведения по использованию некоторых дикорастущих растений местной флоры, для строительства, для изготовления предметов быта и домашней утвари, в качестве пищи, в скотоводстве и ветеринарии, в земледелии, в охотничьем и рыболовном промыслах, для изготовления одежды и обуви, в народной медицине, гигиене и курении, в похоронной и в календарной обрядности, в православных традициях, в различных обрядах, поверьях и практиках.

***Alnus incana* (L.) Moench, *A. glutinosa* (L.) Gaertn. – Ольха серая, О. черная**

– Дранка (черепица из деревянных пластин) на крышах могла быть ольховой;

– соплодия ольхи дают коричневый цвет для окрашивания (способ получения пигмента информант вспомнить не смог);

– начинающийся нарывной процесс останавливают, привязывая к большому месту свежие листья ольхи чёрной.

***Arctium tomentosum* Mill. – Лопух паутинистый, репейник**

– чтобы сено не портили крысы, на сеннике раскладывают молодые растения лопуха;

– для укрепления волос сето рекомендуют опо-

ласкивать их отваром корня лопуха.

***Artemisia absinthium* – Полынь горькая**

– применяют в качестве инсектицида от моли и блох. Стебли кладут среди одежды, где она и высыхает. Заменяют её на следующий сезон.

***Betula* spp. – Берёза** (здесь и далее – указание «spp.» означает, что таксон определён с точностью до рода, а наши информанты сето, как и подавляющее большинство людей без специального образования, не различают виды).

– Из древесины обычно изготавливали детали орудий для обработки земли и сбора урожая;

– утварь изготавливали из березовой древесины;

– применение находили и старые банные веники: их голыми прутьями (голяк) мыли дом перед праздниками; из золы получали наилучший щёлок, которым до широкого распространения мыла повсеместно стирали и мылись;

– к Троице в дома в качестве оберегов приносят березовые побеги. Прикрепляют их к воротам со стороны улицы, а к дверям и окнам – с двух сторон. От пожара обходили дом с набором предметов, в число которых входит березовая ветка, освященная в церкви в Троицу. Обход (комплекс заговоров и магических действий, имеющих целью уберечь домашний скот от падежа и лесного зверя во время летнего выпаса в лесу, путем передачи стада под покровительство первоначально лешего, а позднее Святого Георгия), проводился на (23 апреля) 6 мая [15]). Когда-то его проводили с ветвями пасхальной вербы, и только последние десятилетия стали пользоваться березовыми;

– берёзу охотно сажали около дома.

***Centaurea* spp. – Васильки**

– К Иванову дню девушки собирали букет из полевых васильков (видимо *Centaurea cyanus* L., либо, как вариант - *C. jacea* L.) и клали его под подушку в надежде увидеть во сне суженного.

***Coryllus avellana* L. – Лещина обыкновенная, орешник**

– Употребляли в пищу орехи в сезон их созревания, а также запасали их на зиму. По утверждению информанта, сбором орехов занимались только дети.

***Hippochaete hiemalis* (L.) Bruhin – Хвоц зимующий**

– Жесткими стеблями хвоца чистили стены дома и закопченную посуду.

***Fragaria vesca* L. – Земляника лесная**

– В основном ее плоды используют для приготовления сладких начинок. В настоящее время из плодов лесной земляники сето готовят варенье. Все ягоды, за исключением клюквы и брусники, способных долгое время храниться в воде или во мху, заготавливали единственным доступным на тот момент способом – сушкой. Кроме того, в прошлом, когда хозяйство велось традиционным способом, ягод заготавлива-

ли довольно мало и использовали их в основном для лечебных целей. Причин для этого было несколько: отсутствие у людей времени для сбора, поскольку все трудоспособное население было занято на сельскохозяйственных и других работах, а в сборе могли принимать участие только маленькие (обычно до 7-и лет) дети и старики; значительная удаленность мест произрастания диких ягод – в радиусе нескольких километров вокруг деревень земля была возделана.

***Hypericum perforatum* L. – Зверобой пронзенный, *H. maculatum* Crantz – Зверобой пятнистый**

– из отвара травы зверобоя и душицы (*Origanum vulgare*), куда добавлены уксус и соль, получают пигмент для окрашивания текстиля в цвет «кофе с молоком»;

– все душистые растения, в том числе и зверобой, считаются оберегами.

***Juniperus communis* L. – Можжевельник обыкновенный, верес**

– Можжевельник – один из мощнейших в финно-угорском мире оберегов. Есть мнение, что апотропеическую (обережную) функцию приписывают ему по причине приятного запаха. Ветви его способны уберечь от нечистой силы. Оставленные в хлеву, они защищают скот от любого зла и сглаза.

– «шишкоягоды» употребляли в пищу для чая и начинки, а также готовили с ним можжевельниковый квас – вересовик [16];

– с помощью ветвей можжевельника пропаривали бондарные изделия. Бочку затапливали в воде, затем, принеся домой, застилали еще влажное дно ветвями можжевельника и, раскалив камни, опускали их на ветви. Накрыв бочку плотной тканью, ее оставляли на некоторое время. Здесь сочеталось воздействие водяного пара и эфирных масел растения;

– из толстых ветвей или тонких стволов можжевельника изготавливали мутовки для сбивания масла. Для этого ветку или тонкий ствол сгибали сырым и высушивали для придания нужной формы. Можжевельниковым деревцем с пучком ветвей на верхушке как щеткой прочищали дымоход;

– банным веником из ветвей можжевельника либо с их добавлением лечили радикулиты (вероятно, здесь имел место массажный эффект);

– ранее можжевельник играл важную роль в поминальном культе прибалтийско-финских народов. Его высаживали по краям могилы. Зафиксирована также традиция окуривания ветвями можжевельника углов дома после выноса тела усопшего.

– приписывали можжевельнику и магические способности – растение «доют» (слегка тянут) за ветви со словами: «все молоко из деревни — ко мне».

***Lepidotheca suaveolens* (Pursh.) Nutt. – Лепидотека пахучая**

– Отваром травы ополаскивают волосы для ук-

репления.

***Mentha arvensis* L. – Мята полевая**

– Чай из листьев мяты сето готовят и по сей день;

– Стебли до сих пор добавляют в березовые банные веники для аромата.

***Oxycoccus* spp. – Клюква**

– При мастите у коровы ее вымя обмазывают холодными толчеными ягодами клюквы. По мере нагревания этот компресс заменяют. Процедуру проводят до полного излечения. Таким же способом рекомендуют лечить мастит и у женщин;

– Считают, что употребление в пищу морса или сырых плодов клюквы способно снижать давление. Все народы региона запасали клюкву в огромных количествах. Поскольку она содержит много бензойной кислоты, она хорошо сохраняется в прохладном помещении в течение долгого времени.

***Padus avium* Mill. – Черемуха обыкновенная**

– Косовища (маленькая поперечная деталь на рукояти косы для ее удобного удерживания в руке) традиционно были черемуховыми;

– зафиксирована традиция изготовления стульев типа «тонет», известных также, как «венские».

***Phragmites* spp. – Тростник**

– Еще в XIX веке крыши домов сето покрывали снопами тростника.

***Picea abies* (L.) Karst., *P. obovata* Ledeb. — Ель европейская, Ель сибирская**

– Существует традиция разбрасывания еловых ветвей по дороге на кладбище. В прошлом это были ветви можжевельника, которого в настоящее время стало заметно меньше вследствие перевыпаса;

– от грозы можно прятаться под елью – это божье дерево, концы ее побегов имеют форму креста. Однако около дома ель не сажают и, если она все же выросла, стараются от нее избавиться.

***Pinus sylvestris* L. – Сосна обыкновенная**

– Дома и надворные постройки строили из сосны, из нее же изготавливали драпку;

– из сосновой щепы (тонкие длинные пласты, получаемые путем расщепления древесины по годичным кольцам) плели корзины, туеса, колыбели. Из тонкого соснового ствола или ветви делали мутовки;

– для лечения ангины и сейчас применяют отвар из сосновых почек, смешивая его с медом. Им пользуются для полоскания и питья.

***Plantago major* L., *P. media* L. – Подорожник большой, п. средний**

– На лист подорожника намазывают свежие сливки и такую примочку прикладывают к больному месту для лечения порезов и ссадин.

***Polygonum aviculare* L. – Горец птичий, спорыш**

– Побеги этого растения добавляют при солении огурцов для хрусткости.

***Populus tremula L.* – Осина**

– Сето не любят осину и стараются избавиться от нее, если она случайно выросла во дворе. Вероятно, это – следствие христианского влияния, ибо традиционные финно-угорские представления наделяют осину положительными чертами.

***Quercus robur L.* – Дуб черешчатый**

– На территории, занимаемой сето, где дуб – обычное дерево, из его древесины изготавливали бондарные изделия и мебель;

– к березовым банным веникам охотно добавляют дубовые ветви, либо пользуются чисто дубовыми вениками.

***Rubus idaeus L.* – Малина обыкновенная**

– При изобилии ягод из нее, как и в настоящее время, готовили начинки. Для приготовления чая использовались побеги, которые полагалось кипятить не менее двух часов;

– в настоящее время простуды лечат вареньем из малины.

***Rumex spp.* – Щавель**

– Супы со щавелем готовили как в прошлом, так и сейчас.

***Salix spp.* – Ива**

– Зафиксирована традиция освящения вербных ветвей, которые приносили в дома и хлевы, а в дальнейшем использовали для обхода и выгона скота в Егорьев день, после чего оставляли их на засеянном поле. Также была отмечена традиция с молитвой обходить дом с набором предметов, в число которых входила пасхальная верба, для предохранения от пожара.

***Sorbus aucuparia L.* – Рябина обыкновенная**

– Рамы для окон изготавливали, в том числе, и из рябиновой древесины;

– сето традиционно пользовались «венскими» («тонёт») стульями, детали которых выгибали из ее толстых ветвей;

– рябина – едва ли не самое почитаемое дерево в финно-угорском мире. Ее и сейчас охотно сажают около дома, но представлений о ее священном статусе в настоящее время выявить не удалось.

***Tilia cordata Mill.* – Липа сердцелистная**

– Из цветков готовят чай. Для этого еще в недавнем прошлом липы сажали около домов;

– информанты вспоминали о плетеной обуви из липового лыка (лапти), которое после обработки оказывается мягче других материалов, в частности бересты.

***Urtica dioica L.* – Крапива двудомная**

– Для защиты сена от крыс поверх него рекомендуют положить несколько охапок крапивы.

– в трудное послевоенное время, когда не было других материалов, было распространено плетение

предметов быта из волокон крапивы.

***Vaccinium myrtillus L.* – Черника обыкновенная**

– Плодами черники повсеместно лечили расстройства желудочно-кишечного тракта. Информанты уточнили нам, что эти ягоды лучше хранить и принимать не в сушеном, а в томленном виде.

***V. vitis-idaea (L.) Avror.* – Брусника обыкновенная**

– Отвар (чай) из листьев брусники оказывает мочегонное и дезинфицирующее действие при заболеваниях мочевыводящей системы.

**Заключение.** Для флоры Псковской области зафиксировано 2280 видов растений, для Печерского района – 929 [17]. Из всего флористического богатства, сето использовали или используют в настоящее время 41 вид дикорастущих растений из 31 рода и 18 семейств. Число используемых видов дикорастущих растений в прошлом могло быть несколько больше, главным образом, за счёт пищевых и лекарственных. Отчасти это подтверждает и недавно вышедшая статья о пищевых растениях сето, содержащая сведения о 71 виде дикорастущих и огородных растений, используемых в XX-XXI веках [18].

Отметим, что 12 из 41 видов, упомянутых в нашем списке растений, деревья или крупные кустарники. Сето, живущие в зоне широколиственных лесов, сохранили память об использовании в своем хозяйстве таких древесных пород, как дуб и липа, использование которых не было зафиксировано нами для соседних с ними народов, живущих несколько севернее.

Диаграмма на рисунке 1 показывает связь видов растений (слева) и сфер их использования (справа). Из нее видно, что 41 вид растений сето использовали или используют в 12 сферах, крупнейшие из которых медицина (8), поверья (6), пища (6) и изготовление предметов обихода (5).

Как и большинство православных народов, сето сохранили в верованиях языческие черты. Так, во время обхода скот нередко отдавали под покровительство «хозяина леса», но в более поздней версии обряда присутствовали такие христианские элементы, как ветви пасхальной вербы. Подобная же роль отводится вербе и в вопросе охраны двора от пожаров. В последнее время вербные ветви стали заменять березовыми, освященными в праздник Троицы.

По полученным нами сведениям, наиболее востребованными в быту и обрядах сето, оказались: можжевельник (использовался в 6 сферах), береза и сосна (в 4-х сферах). В сфере обрядности лучше всех сохраняется похоронно-поминальный комплекс, как наиболее консервативный. В данном случае сохранилась память об использовании двух растений – можжевельника и ели.

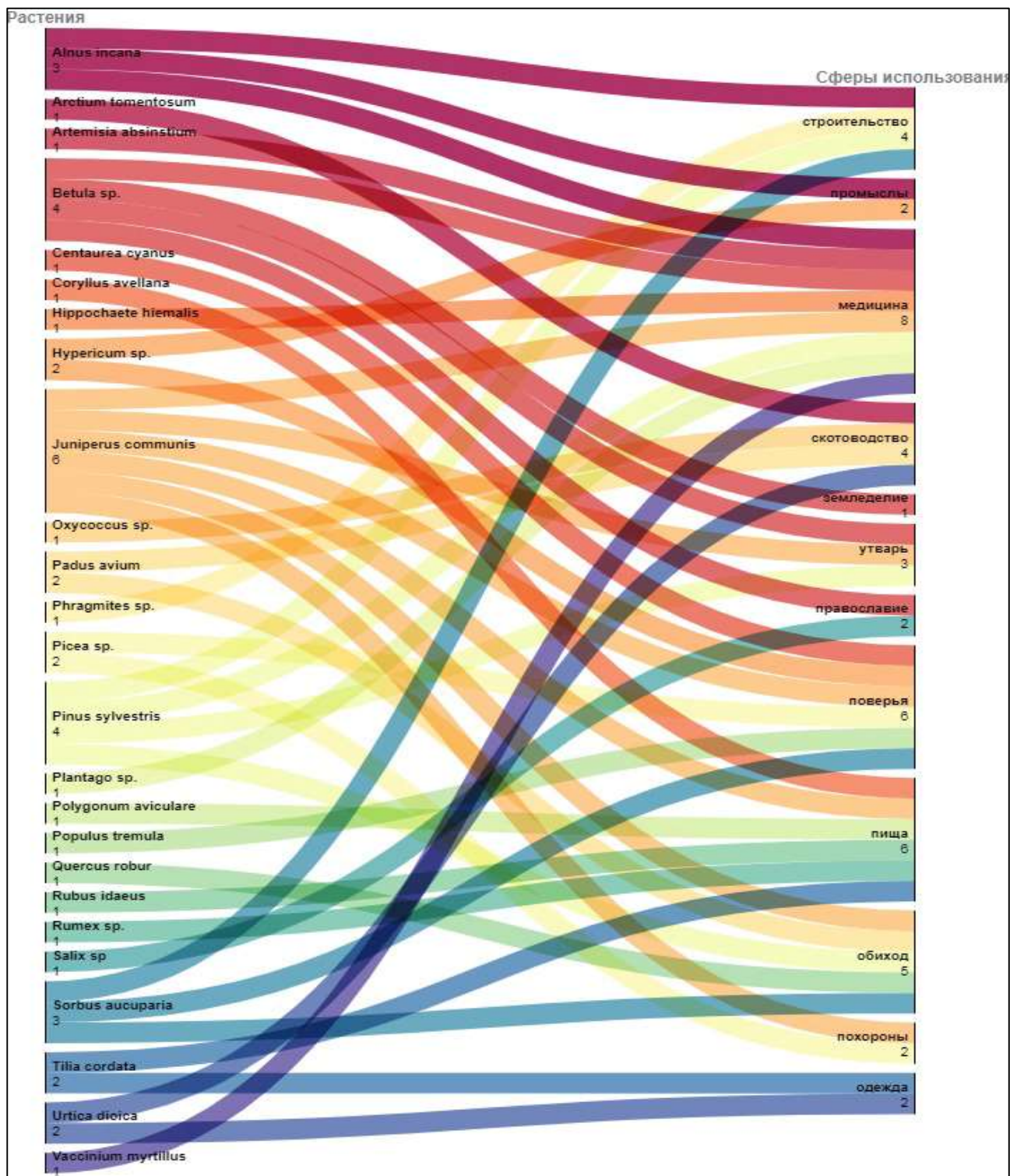


Рис. 1 Связь видов растений со сферой их использования.

**Литература:**

- Петров В.А. Этноботаника Нагорного Карабаха / В.А. Петров. - Баку: АзФАН, 1940. – 168 с. (с. 4-5)
- Фёдоров Ал. А. Ботаническое ресурсосведение как наука и его положение в системе научных знаний / Ал. А. Фёдоров // Растительные ресурсы. - 1966. - Т. 2. Вып. 2. - С. 165-181.
- Вийрес А.О. Территория и численность населения / А.О. Вийрес // Народы мира. Этнографические очерки: Народы Европейской части СССР. Эстонцы. - М.: Наука, 1964. - Т. 2. - С. 209-212.
- Алексеев Ю.В., Манаков А.Г. Народ Сето: между Россией и Эстонией. - М.: Европа, 2005. - 87 с.
- Шренк А. Путешествие к северо-востоку европейской России через тундры самоедов к северным Уральским горам, предпринятое по высочайшему повелению в 1837г. Александром Шренком / А.Шренк. - СПб.: Типография Г.Трусова, 1855. - 665 с.
- Дерикер В.В. О знахарях и о врачебной помощи в деревнях: Священникам и грамотным людям о домашнем лечении в народе / В.В. Дерикер. - СПб., 1872. - 31 с.
- Подвысоцкий Н. Кайваны / Н.Подвысоцкий // Естественные и география. - СПб. - 1899. - № 1. - С. 51-62.
- Лукьянченко Т.В. Материальная культура саамов (лопарей) Кольского полуострова в конце XIX-XX в. / Т.В. Лукьянченко - М.: Наука, 1971. - 167 с.
- Тароева Р. Ф. Материальная культура карел (Карельской АССР): этнографический очерк / Р.Ф. Тароева. - М.-Л.: Наука, 1965. - 225 с.
- Ильина И.В. Лекарственные средства растительного, животного и минерального происхождения в народной медицине коми / И.В. Ильина // Труды института языка, литературы и истории Коми-филиала АН СССР. № 28 / Традиции и новации в народной культуре коми: Сборник статей. Сыктывкар: Коми филиал АН СССР, 1983 - С. 52-64.
- Белицер В. Н. Очерки по этнографии народов коми. XIX - начало XX в. / В. Н. Белицер. - М.: Изд-во Академии наук СССР, 1958. - 394 с.
- Дурасов Г.П. Обряды, связанные с обиходом скота в сельской общине Каргополья / Г.П. Дурасов // Русские: семейный и общественный быт: сборник статей. - М.: Наука, 1989. - С. 265-282.
- Конаков Н. Д. Коми охотники и рыболовы во второй половине XIX - начале XX века: Культура промыслового населения таежной зоны Европейского Северо-Востока / Н.Д. Конаков. - М.: Наука, 1983. - 248 с.
- Лебедева Т.П. К методике сбора этноботанических данных. 2017. - № 8 (169). - С. 98-105.
- Дурасов Г.П. Обряды, связанные с домашним скотоводством на Каргополье, в конце XIX - начале XX в. / Г.П. Дурасов // Культура Русского Севера / отв. ред. К.В. Чистов. - Л.: Наука, 1988. - С. 99-107.
- Моора А.Х. Пища / А.Х. Моора // Народы мира. Этнографические очерки: Народы Европейской части СССР. Эстонцы - М.: Наука, 1964. - Т. 2. - С. 255-259.
- Конспект флоры Псковской области. - Л.: Изд-во ЛГУ, 1970. - 176 с.
- Belichenko O., Kolosova V., Melnikov D., Kalle R., Sõukand R. Language of Administration as a Border: Wild Food Plants Used by Setos and Russians in Pechorsky District of Pskov Oblast, NW Russia / O. Belichenko, V. Kolosova, D. Melnikov, R. Kalle, R. Sõukand // Foods. - 2021. Vol. 10, Issue 2., <https://doi.org/10.3390/foods10020367>.